ISTJ035
MPJUG-STD

LAICA

Mikro PLASTIK STOP

Reduziert mehr als 99,99%* der Mikroplastiken
Reduces more than 99,99%* of microplastics
Több, mint 99,99%*-al csökkenti a mikroműanyagok számát

DE MikroPLASTIK-STOP™- KRUG
Anweisungen und Garantie

EN MikroPLASTIK-STOP™ PITCHER
Instructions and guarantee

HU MikroPLASTIK-STOP™ KANCSÓ
Használati utasítás és garancia

* Die Sicherheit des MikroPLASTIK-STOP™ Filters wurde von unabhängigen, in Deutschland und Italien akkreditierten Laboratorien getestet.
Der MikroPLASTIK-STOP™ Filter kann mehr als 99,5% der möglicherweise im Wasserversorgungsnetz vorhandenen Mikroplastiken mit einer Größe von 0,1 µm und darüber blockieren.
Bei Partikeln von 1 µm und mehr liegt der Prozentsatz blockierter Mikroplastiken bei über 99,99 %.

* The efficacy of the MikroPLASTIK-STOP™ filter has been tested by independent laboratories accredited in Germany and Italy.
The MikroPLASTIK-STOP™ filter is able to block more than 99.5% of microplastics that may be present in the water supply network, with sizes of 0.1 µm and above.
For particles of 1 µm and above, the percentage of microplastics blocked is over 99,99%.

* A MikroPLASTIK-STOP™ szűrő hatékonyságát független, Németországban és Olaszországban akkreditált laboratóriumok tesztelték.
A MikroPLASTIK-STOP™ szűrő képes a vízellátó hálózatban esetlegesen előforduló 0,1 µm méretű vagy annál nagyobb mikroműanyagok 99,5%-át kiszűrni.
Az1 µm vagy annál nagyobb méretű részecskék esetében a kiszűrt mikroműanyagok aránya 99,99% feletti.

LAICA

Mikro PLASTIK STOP

Water filter

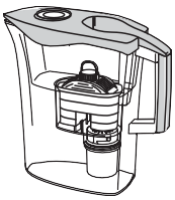
2 **JAHRE GARANTIE**
YEARS GUARANTEE
ÉV GARANCIA

Datum
Date
Dátum

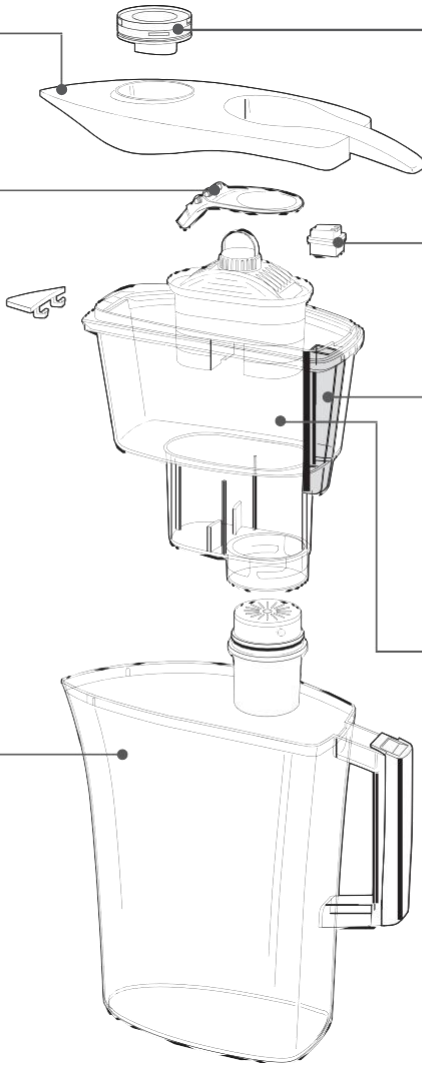
_ _ /_ _ /_ _ _ _

Stempel des Händlers
Retailer's stamp
Kereskedő bélyegzője

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy – Tel: +39 0444.795314
Fax. +39 0444.795324 - info@laica.com - **www.laica.com**



KOMPONENTEN - COMPONENTS - ALKOTÓRÉSZEK



A
Deckel
Lid
Fedél

B
Anzeiger für kartuschenaustausch
Cartridge life indicator
Szűrőbetét élettartamjelző tárcsa

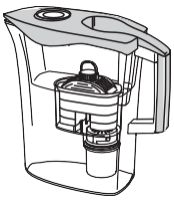
C
Klappe für die Automatikfüllung
Automatic Quick-Fill
Automatikus gyorstöltő nyílás

D
Schutzkappe
Safety cap
Biztonsági kupak

E
Entlüftungskanal
Funnel
Levegő tölcsér

F
Trichter
Hopper
Hopper / Adagoló

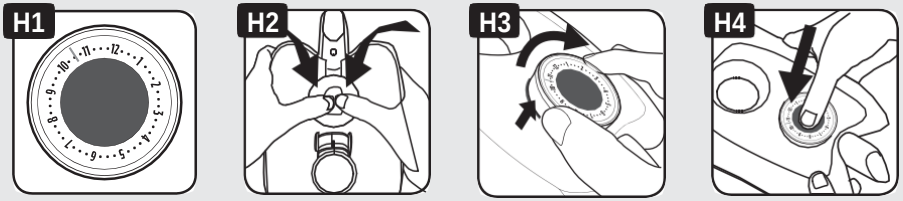
G
Haupteinheit
Main unit
Kancsótest



LA CA

Mikro PLASTIK STOP

H

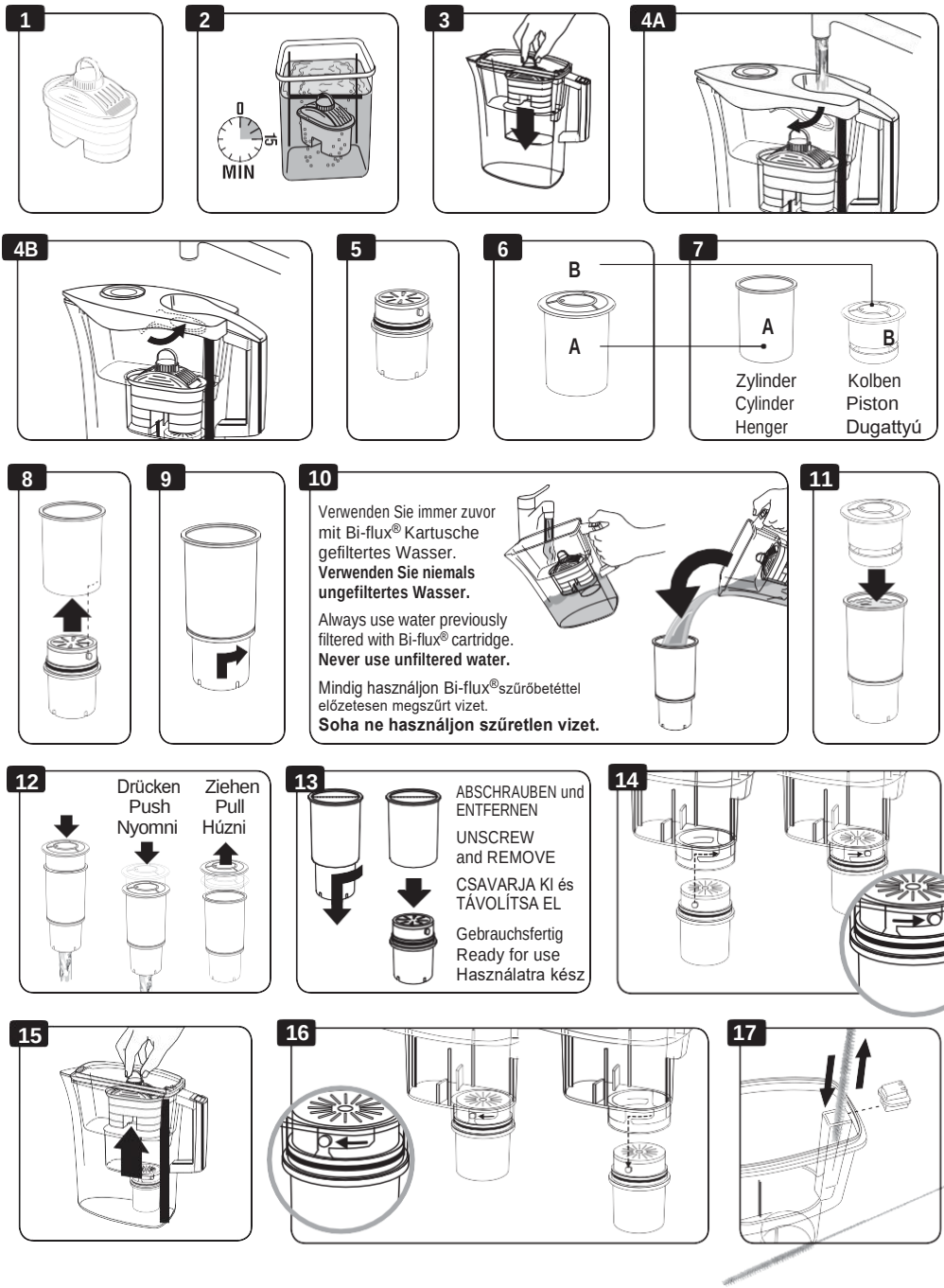


I

Zeit-Einstellbereich für entfernbare manuelle Anzeige
Time setting range for removable manual indicator
Időbeállítási tartományok a kivehető manuális tárcsához

Monat Month Hónap	Jen				Feb				Mar				Apr				May				Jun				Jul				Aug				Sept				Oct				Nov				Dec			
	1	-	-	-	2	-	-	-	3	-	-	-	4	-	-	-	5	-	-	-	6	-	-	-	7	-	-	-	8	-	-	-	9	-	-	-	10	-	-	-	11	-	-	-	12	-	-	-
Woche Week Hét	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°	1°	2°	3°	4°

VORBEREITUNG VON BI-FLUX®-Kartusche UND MikroPLASTIK-STOP™ -Filter
PREPARATION OF BI-FLUX® CARTRIDGE AND MikroPLASTIK-STOP™ filter
A BI-FLUX® SZŰRŐBETÉT ÉS MikroPLASTIK-STOP™ Szűrő ELŐKÉSZÍTÉSE



DE MikroPLASTIK-STOP™-KRUG

Sehr geehrter Kunde, Laica möchte sich bei Ihnen dafür bedanken, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben, das auf Zuverlässigkeit und Qualität ausgelegt ist, um vollkommene Zufriedenheit zu gewährleisten.

WICHTIG
VOR DER VERWENDUNG, SORGFÄLTIG DURCHLESEN BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Die Bedienungsanleitung muss als integraler Bestandteil des Produkts betrachtet werden und muss während der gesamten Lebensdauer des Gerätes aufbewahrt werden.
Wenn das Gerät an einen anderen Besitzer übergeben wird, muss auch dessen Dokumentation vollständig übertragen werden.
Um eine sichere und korrekte Verwendung des Produkts zu gewährleisten, muss der Benutzer die Anweisungen und Warnungen in der Anleitung sorgfältig lesen, da sie sie wichtige Informationen zu Sicherheits-, Benutzer- und Wartungsanweisungen enthalten.
Wenn Sie die Bedienungsanleitung verlieren oder weitere Informationen oder Erklärungen benötigen, wenden Sie sich bitte an Laica unter folgender Adresse:
Laica S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Telephon +39 0444 795314 - info@laica.com - www.laica.com

Das System ist ausgestattet mit:
1) **MikroPLASTIK-STOP™-Filter (Abb. 5),** der auf mechanische Weise Kunststoffteilchen, die im städtischen Trinkwassersystem vorhanden sein können, wirksam blockiert.
2) **MikroPLASTIK-STOP™ Aktivierungspumpe (Abb. 6),** ein manuelles Kolbenmodul, das aus zwei Komponenten besteht: einem Zylinder **(Abb. 7A)** und einem Kolben **(Abb. 7B)** zur Vorbereitung des MikroPLASTIK-STOP™-Filters.
3) **Bi-flux® Kartusche (Abb. 1),** verringert die Härte des Leitungswassers und erhält die für den Körper nützlichen Mineralsalze. Außerdem reduziert die Bi-flux® -Kartusche chemische Verunreinigungen, Schwermetalle und Chlor. **ACHTUNG:** Verwenden Sie diese Kartusche und diesen Filter, um städtisches Trinkwasser aufzubereiten (wenden Sie sich an die zuständige Behörde in Ihrer Nähe).

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR SICHERHEIT IHRES LAICA-ULTRA-FILTRATIONS-SYSTEMS

- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Produkt intakt ist und dass keine sichtbaren Schäden vorhanden sind. Verwenden Sie im Zweifelsfall das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Bewahren Sie den Plastikbeutel außerhalb der Reichweite von Kindern auf: Erstickungsgefahr.
- Befolgen Sie die Anweisungen der vorliegenden Anleitung. Andernfalls kann die Produktsicherheit beeinträchtigt oder das Produkt selbst beschädigt werden.
- Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden, bei dem es sich darum handelt, TRINKWASSER IN DER ENTSPRECHENDEN VORRICHTUNG zu behandeln, und zwar gemäß den Gebrauchsanweisungen.
  Alle anderen Verwendungsarten gelten als unangemessen und daher gefährlich.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht zur Herstellung von Trinkwasser.
- Wenn die Behörden darauf hinweisen, dass das Leitungswasser aus Sicherheitsgründen auf grund eines vorübergehendes Kontaminationsrisiko gekocht werden muss, muss auch das mit diesem Filtersystem gefilterte Wasser gekocht werden.
- Wenn die Behörden erklären, dass das Leitungswasser wieder trinkbar und sicher ist, muss das System gemäß dem Abschnitt „ULTRA-FILTRATION SYSTEM VORBEREITUNG“ gereinigt werden, und sowohl die Bi-flux®-Kartusche als auch der MikroPLASTIK-STOP™ -Filter müssen ersetzt werden.
- Personen, die von bestimmten Krankheiten, Allergien betroffen sind oder kontrollierten Diäten einhalten müssen, sollten sich vor der Anwendung des Ultrafiltrationssystems an einen Arzt wenden.
- Verwenden Sie das Ultrafiltrationssystem **NIEMALS** mit zuvor anderweitig behandeltem Wasser.
- Wenden Sie sich in Notsituationen, die durch die zuständigen Behörden gemeldet werden, an die zuständige Behörde in Ihrer Nähe, um weitere Informationen zu erhalten.
- **NIEMALS** die Kartuschen und Filter aus irgendeinem Grund manipulieren oder brechen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.
- Vorbereitungen, Filter- / Kartuschenwechsel und -wartung dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die 12 Jahre oder älter sind.
- Kinder und Personen mit körperlichen, sensorischen oder psychischen Behinderungen oder ungelernte Personen dürfen das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden und warten.
- Diese Gerät sich nicht um ein Spielzeug.
- Wenden Sie sich bei Fehlern oder Funktionsstörungen an einen Vertragshändler. Informationen zum technischen Support erhalten Sie unter info@laica.com.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, schützen Sie es vor zufälligen Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.
- Halten Sie das Gerät vom Herd, von der elektrischen Kochplatte, vom Ofen oder von brennbaren Materialien fern.
- **NIEMALS** in einer Mikrowelle verwenden.
- Setzen Sie das Produkt **NIEMALS** dem Wetter (Regen, Sonne) aus.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Deckel beschädigt ist.
- **NIEMALS** heißes Wasser filtern.
- Filtern Sie nur kaltes, fließendes Wasser aus dem Trinkwasserversorgungsnetz, immer zusammen mit Kartusche und Filter.
- Legen Sie das Gerät **NIEMALS** in einen funktionierenden Desinfektionsschrank.
- Das Gerät **NIEMALS** einfrieren.
- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt, sondern für den Hausgebrauch.

Anweisungen und Garantie

DE

WICHTIG:

1) **Entfernen Sie immer den MikroPLASTIK-STOP™ -Filter und die Bi-flux®-Kartusche, bevor Sie den Trichter waschen.**
   N. B. Der Filter kann schwierig zu entfernen sein: Dies ist normal, da der Filter aus Sicherheitsgründen an zwei Stellen am Trichter haftet, um unerwünschte Leckagen zu vermeiden. Waschen Sie die Kartusche oder den Filter nicht mit Seife oder Reinigungsmitteln.
2) **Waschen Sie den MikroPLASTIK-STOP™ -Filter niemals mit Leitungswasser und filtern Sie niemals Leitungswasser direkt mit dem MikroPLASTIK-STOP™ -Filter. Verwenden Sie immer zuvor mit Bi-flux® FilterKartusche gefiltertes Wasser.**

WICHTIGE HINWEISE ZUR VERWENDUNG DES PRODUKTS

Dieses System ist für den Einsatz an Wasserversorgungen vorgesehen, die gemäß den Standards des öffentlichen Wassersystems behandelt wurden oder anderweitig als mikrobiologisch unbedenklich befunden wurden, wie durch Routineuntersuchungen nachgewiesen wurde. Dieses System wurde getestet, um Schutz vor versehentlicher Mikroplastik-Kontamination von Trinkwasser zu demonstrieren.

- Das Laica-Filtersystem hält den pH-Wert innerhalb des von der europäischen Richtlinie 98/83 / EG angegebenen Bereichs über die Wasserqualität für den menschlichen Gebrauch.
- Die in der Biflux-Kartusche enthaltene Aktivkohle kann eine gewisse Menge feinen Pulvers abgeben (das in keiner Weise schädlich ist).
- In der Bi-flux®-Kartusche wird Silber verwendet, um die bakteriostatische Wirkung zu gewährleisten. Jede Freisetzung von Silberionen fällt unter die Richtlinien der Weltgesundheitsorganisation (WHO).
- Die Durchflussrate und Lebensdauer des MikroPLASTIK-STOP™ -Filters kann je nach Menge, Qualität und Temperatur des gefilterten Wassers variieren.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

Von Laica hergestellte Filtersysteme erfüllen die folgenden Normen:

- Europäische Richtlinie EMC 30/2014 / EU über die elektromagnetische Verträglichkeit (falls erforderlich).
- Ministerialdekret Nr. 174 vom 6/04/2004 über Materialien und Gegenstände, die in Sammlungs-, Behandlungs-, Versorgungs- und Verteilungssystemen für Wasser für den menschlichen Gebrauch verwendet werden dürfen.
- Gesetzesdekret Nr. 31 vom 2. Februar 2001, italienische Umsetzung der Richtlinie 98/83 / EG in Bezug auf Wasser für den menschlichen Gebrauch.
- Verordnung (EU) 1935/2004 über Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Verordnung (EU) 10/2011 über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

ULTRAFILTRATIONSSYSTEM VORBEREITUNG

Waschen Sie die Kunststoffteile des Geräts (außer Kartusche, Timer und Filter) mit Trinkwasser und Spülmittel. Stellen Sie sicher, dass das gesamte Spülmittel nach der Reinigung abgespült wird.
Verwenden Sie kein Reinigungsmittel für den Filter und die Kartusche. Waschen Sie den MikroPLASTIK-STOP™ -Filter niemals mit Leitungswasser.
Der Trichter verfügt über einen konischen Auslauf **(Abb. E)** für den Luftaustritt, der durch eine Schutzkappe **(Abb. D)** verschlossen wird. Achten Sie darauf, dass der Trichter immer geschlossen bleibt. Der Trichter des Ultrafiltrationssystems ist nur für Laica Bi-flux®-Kartuschen und Laica MikroPLASTIK-STOP™ -Filter geeignet.

VORBEREITUNG DER BI-FLUX® KARTUSCHE

1) Bevor Sie mit den folgenden Schritten fortfahren, waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife.
2) Nehmen Sie die Kartusche **(Abb. 1)** aus der Tasche.
3) Verwenden Sie einen sauberen Teller oder eine saubere Oberfläche, um die Kartusche zu platzieren. Arbeiten Sie niemals in schmutziger Umgebung.
4) Die Kartusche ca. 15 Minuten in kaltem Leitungswasser einweichen lassen **(Abb. 2)**. Schütteln Sie die Kartusche, um die darin enthaltene Luft entweichen zu lassen.
5) Setzen Sie die Kartusche mit leichtem Druck in den Trichter ein, um ein korrektes Einsetzen zu gewährleisten **(Abb. 3).**
6) Füllen Sie den Trichter mit 1 Liter kaltem Trinkwasser. Lassen Sie es filtern und entsorgen Sie das gefilterte Wasser (oder verwenden Sie es zum Gießen Ihrer Pflanzen).
7) Wiederholen Sie Punkt 6, bis 3 Liter Wasser gefiltert und entfernt wurden.
8) Zur Vorbereitung der Keimstoppfilter den Trichter mit mindestens 1 Liter kaltem Trinkwasser füllen und filtrieren lassen.

Das Bi-flux®-System kann jetzt mit dem MikroPLASTIK-STOP™ -System vervollständigt werden.

VORBEREITUNG DES MikroPLASTIK-STOP™ -Filters

1) Bevor Sie mit der Vorbereitung des Filters fortfahren, waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife.
2) Nehmen Sie den Filter **(Abb. 5)** aus der Tasche.
3) Verwenden Sie einen sauberen Teller oder eine saubere Oberfläche, um den Filter zu platzieren. Arbeiten Sie niemals in schmutziger Umgebung.
4) Nehmen Sie die Aktivierungspumpe **(Abb. 6)** aus dem Beutel und legen Sie sie während der Handhabung niemals auf schmutzigen Oberflächen ab.
5) Trennen Sie den Kolben vom Zylinder, indem Sie ihn nach oben ziehen.
6) Befestigen Sie den MikroPLASTIK-STOP™ -Filter durch anschrauben an den Zylinder **(Abb. 8 und 9)**.
7) Füllen Sie den Zylinder, sobald er mit dem Filter verbunden ist, **mit kaltem Trinkwasser, das zuvor mit einer Bi-flux®-Kartusche gefiltert** wurde (siehe Abschnitt „Bi-flux®-Vorbereitung“ auf dem I/M) **(Abb. 10).**

DE MikroPLASTIK-STOP™-KRUG

VERWENDEN SIE IMMER ZUVOR MIT Bi-flux ® FILTERKartusche GEFILTERTES WASSER VERWENDEN SIE NIEMALS UNGEFILTERTES WASSER

8) Nehmen Sie den Kolben (Abb. 7B) und drücken Sie ihn so stark nach unten in den Zylinder, dass das Wasser aus dem MikroPLASTIK-STOP™ -Filter austritt, und ziehen Sie ihn nach oben **(Abb. 11 und 12).** Wichtig: Stellen Sie sicher, dass der Kolben im Zylinder nicht nach unten gedrückt wird, wenn er noch leer ist und nicht mit kaltem Leitungswasser, das zuvor mit der Bi-flux®-Kartusche gefiltert wurde, gefüllt ist, um das Eindringen von Luft zu verhindern.
9) Schrauben Sie den MikroPLASTIK-STOP™ -Filter vom Zylinder der Aktivierungspumpe ab **(Abb. 13)**.
10) Montieren Sie den MikroPLASTIK-STOP™ -Filter durch Anschrauben an der Unterseite des Trichters **(Abb. 14).**
11) Setzen Sie den Trichter in die Haupteinheit.

AKTIVIERUNG DER LEBENSDAUERANZEIGE DER KARTUSCHE

Bi-flux® Kartusche Lebensdaueranzeige

1) Nehmen Sie den Deckel vom Krug ab, drehen Sie ihn um und drücken Sie die manuelle Anzeige auf der Rückseite leicht, um ihn teilweise aus dem Deckel zu entnehmen **(Abb. H2 und Abb. H3).**
2) Drehen Sie die obere Linse der Anzeige im Uhrzeigersinn, wie in **Abb. H3** dargestellt, um den Monat und die Woche des Starts des Betriebs der Kartusche einzustellen **(Abb. I).** Der Referenzmonat und die Referenzwoche müssen mit dem roten Zeichen auf der oberen Linse der Anzeige ausgerichtet sein. Setzen Sie die manuelle Anzeige in den Deckel ein, indem Sie sie wie in **Abb. H4** gezeigt hinein drücken**.**

VERWENDUNG DES WASSERAUFBEREITUNGSSYSTEMS

ACHTUNG! OBLIGATORISCH: BEI DER ERSTEN VERWENDUNG:

1) Füllen Sie den Trichter bis zur obersten Niveau mit kaltem Trinkwasser und führen Sie den Filtervorgang durch, ohne den Deckel zu schließen.
2) Entsorgen Sie das zuvor gefilterte Wasser (oder verwenden Sie es zum Gießen Ihrer Pflanzen).
3) Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis 5 Liter Wasser gefiltert und entfernt wurden.

Wiederholen Sie diese Schritte auch für den Fall, dass Sie das System 15 Tage lang nicht verwenden und jedes Mal, wenn Sie die Kartusche / den Filter austauschen.

Place the pitcher under the tap so that the water jet directly enters the hopper through the opening in the lid. Turn on the tap (the pressure of the water jet should not be too strong in order to avoid splashes): the water automatically opens the automatic quick-fill and directly enters the hopper **(fig. 4A)**.

Fill the hopper to the top with cold tap water. When the hopper is almost full the automatic quick-fill gradually closes: reduce the water flow and shut off the tap when the automatic quick-fill closes **(fig. 4B)**. It is in any case recommended to check the water level in the hopper from one side of the pitcher.
Keep the water pitcher in the fridge. The refrigerator must be kept in a good condition.

Vorsicht:

- Wenn das Ultrafiltrationssystem 24 Stunden lang nicht verwendet wird, entsorgen Sie das darin verbleibende Wasser, füllen Sie dann den Trichter neu und lassen Sie es filtern. Das System ist wieder einsatzbereit.
- Halten Sie das Produkt von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.
- Verwenden Sie nur kaltes Wasser (+ 4°C: + 30°C).
- Nur Wasser filtern; Filtern Sie keine anderen Flüssigkeiten.

LEBENSDAUER DER FILTER UND KARTUSCHEN

- **Bi-flux® Kartusche:**
  150 Liter oder 1 Monat (was zuerst eintritt).
- **MikroPLASTIK-STOP™ Filter:**
  MikroPLASTIK-STOP™ blockiert Mikroplastik- und Schwebeteilchen (Wassertrübung). Der Filter funktioniert nicht mehr, wenn die Poren der Hohlfasern vollständig verstopft sind. Tests, die mit Probe-Wasser mit einer Trübung von 30 FAU durchgeführt wurden, weisen auf eine Lebensdauer von 1000 Litern hin.

FILTER UND KARTUSCHE AUSTAUSCHEN

- **Bi-flux® Kartusche:**
  Um die Kartusche auszutauschen, entfernen Sie sie aus dem Trichter, indem Sie sie nach oben ziehen, wie in **Abb. 15** gezeigt, und wiederholen Sie die Vorgänge wie im Abschnitt angegeben: **"ULTRA-FILTRATIONSSYSTEM VORBEREITUNG - VORBEREITUNG DER BI-FLUX®-KARTUSCHE".**
- **MikroPLASTIK-STOP™ filter:**
  Um den Filter auszutauschen, entfernen Sie ihn aus dem Trichter, indem Sie sie nach oben ziehen, wie in **Abb. 16** gezeigt, und wiederholen Sie die Vorgänge wie im Abschnitt angegeben: **"ULTRAFILTRATIONSSYSTEM VORBEREITUNG - VORBEREITUNG DES MikroPLASTIK-STOP™ -FILTERS".**

PFLEGE UND WARTUNG

- **Waschanleitung für den Krugdeckel:**
  Nehmen Sie den Deckel vom Krug ab, drehen Sie ihn um und entfernen Sie die manuelle Anzeige durch Drücken auf die Rückseite **(Abb. H2)**. Dann den Deckel von Hand mit warmem Wasser und Spülmittel waschen. Trocknen Sie den Deckel und setzen Sie die Anzeige in den Deckel ein. Drücken Sie dazu wie in **Abb. H4** gezeigt.
- **Waschanleitung für den Entlüftungskanal des Trichters:** Reinigen Sie den Entlüftungskanal und die Kappe mindestens 2-3 Mal pro Woche mit einer Reinigungsbürste. Schließen Sie den Entlüftungskanal nach der Reinigung mit der Kappe und achten Sie darauf, diese nicht zu verlieren

(Abb. 17).

- **Waschanleitung für die anderen Komponenten:** Entfernen Sie immer den MikroPLASTIK-STOP™ -Filter und die Bi-flux®-Kartusche, bevor Sie den Trichter waschen. **N. B. Der Filter kann schwierig zu entfernen sein: Dies ist normal, da der Filter aus Sicherheitsgründen an zwei Stellen am Trichter haftet, um unerwünschte Leckagen zu vermeiden.** Waschen Sie alle Komponenten außer der Bi-flux®-Kartusche, dem MikroPLASTIK-STOP™-Filter und der abnehmbaren manuellen Anzeige mindestens 2-3 Mal pro Woche von Hand mit warmem Wasser und Spülmittel. Verwenden Sie keine anderen Chemikalien oder Scheuermittel. Waschen Sie den MikroPLASTIK-STOP™ -Filter niemals mit Leitungswasser. Waschen Sie die Bi-flux®-Kartusche und den MikroPLASTIKSTOP™ -Filter nicht mit Seife oder Reinigungsmitteln.

AUSTAUSCH BESCHÄDIGTER KOMPONENTEN

Austausch des Deckels / abnehmbare manuelle Anzeige / MikroPLASTIK-STOP™ Aktivierungspumpe:
Wenden Sie sich bei Bruch oder Beschädigung an Ihren Händler. Entsorgen Sie anschließend die beschädigten Teile gemäß Abschnitt **"ENTSORGUNGSVERFAHREN".**

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Der Wasserfluss verlangsamt sich bis zum Stillstand zvt	1) Die Bi-flux®-Kartusche wurde nicht richtig aktiviert. 2) In der Bi-flux®-Kartusche können sich Luftblasen bilden, die den normalen Wasserfluss behindern. 3) Die Lebensdauer des MikroPLASTIKSTOP™ -Filters ist abgelaufen. 4) Der MikroPLASTIKSTOP™ Filter ist neu, wurde aber nicht richtig aktiviert.	1) Wiederholen Sie den im Abschnitt "VORBEREITUNG DER BI-FLUX®-Kartusche" beschriebenen Vorgang. 2) Entfernen Sie die Kartusche, tauchen Sie sie in Wasser, lassen Sie die Luftblasen entweichen, lassen Sie sie abtropfen und setzen Sie sie erneut in den Trichter ein. 3) Ersetzen Sie den MikroPLASTIKSTOP™ -Filter durch einen neuen. 4) Wiederholen Sie den im Abschnitt "VORBEREITUNG DES MikroPLASTIKSTOP™ FILTERS" beschriebenen Vorgang.
Unerwünschte Gerüche oder Geschmäcker sind im System vorhanden	1) Die Reinigung und Wartung des Systems wurde nicht ordnungsgemäß durchgeführt. 2) Die Lebensdauer des MikroPLASTIKSTOP™ -Filters ist abgelaufen.	1) Wiederholen Sie den im Abschnitt "PFLEGE UND WARTUNG" beschriebenen Vorgang 2) Ersetzen Sie den MikroPLASTIKSTOP™ -Filter durch einen neuen.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie alle Komponenten entsprechend ihrer zugehörigen Klasse.

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kaufdatum, die anhand **des Stempels oder der Unterschrift des Händlers sowie der Zahlungsbestätigung, die diesem Dokument beizufügen ist, nachgewiesen werden muss**. Diese Garantiezeit entspricht den geltenden Gesetzesbestimmungen und gilt nur für den Fall, dass der Verbraucher eine Privatperson ist. Laica-Produkte sind nur für den Gebrauch in privaten Haushalten bestimmt. Daher ist ihre Verwendung zu kommerziellen Zwecken verboten. Die Garantie deckt nur Produktionsfehler ab und gilt nicht, wenn der Schaden durch zufällige Ereignisse, Missbrauch, Fahrlässigkeit oder unsachgemäße Verwendung des Produkts verursacht wurde. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör. Die Verwendung von anderem Zubehör macht die Garantie ungültig. Öffnen Sie das Gerät aus keinem Grund. Das Öffnen oder die Manipulation des Geräts führt definitiv zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie gilt nicht für Teile, die Abnutzung während der Verwendung ausgesetzt sind, sowie auf Batterien, wenn diese mitgeliefert werden.. Die Garantie verfällt nach 2 Jahren ab dem Kaufdatum. In diesem Fall werden technische Service-Eingriffe gegen Bezahlung durchgeführt. Informationen zu technischen Service-Eingriffen, zu Eingriffen unter Garantiebedingungen oder gegen Bezahlung, können schriftlich unter info@laica.com angefordert werden. Die Reparatur oder der Austausch von Produkten, die unter die Garantiebedingungen fallen, ist kostenlos. Bei Störungen wenden Sie sich an den Händler; senden Sie NICHTS direkt an LAICA.

Alle durch die Garantie abgedeckten Eingriffe (einschließlich des Produktaustauschs oder des Austauschs von Teilen) sind nicht als Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit des ausgetauschten Produkts gedacht.

Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden für Schäden, die direkt oder indirekt an Personen, Gegenständen und Haustieren verursacht werden können, wenn die in der entsprechenden Bedienungsanleitung enthaltenen Bestimmungen, insbesondere in Bezug auf die Anweisungen zur Installation, Verwendung und Wartung der Ausrüstung, nicht beachtet werden. Da Laica ständig an der Verbesserung der eigenen Produkte arbeitet, behält sich Laica das Recht vor, sein Produkt ganz oder teilweise in Bezug auf Produktionsanforderungen zu ändern, ohne dass dies eine Verantwortung von Laica oder seinen Händlern mit sich bringt.

EN MikroPLASTIK-STOP™ PITCHER

Dear customer, Laica wishes to thank you for choosing this product, designed for reliability and quality to provide complete satisfaction.

IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USING
KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life.
If the appliance is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety.
To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions.
If you lose the instruction manual or require further information or explanations, please contact Laica at the following address:
Laica S.p.A. - Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444 795314
info@laica.com - www.laica.com

The system is equipped with:

1) **MikroPLASTIK-STOP™ filter (fig. 5),** which is effective in the mechanical block of plastic particles that may be present in the municipal potable water for accidental situation.
2) **MikroPLASTIK-STOP™ Activation pump (fig. 6),** a manual piston-type module made of two components: a cylinder **(fig. 7A)** and a piston **(fig. 7B)** for the preparation of the MikroPLASTIK-STOP™ filter.
3) **Bi-flux® cartridge (fig. 1),** reduces the hardness of tap water, preserving the mineral salts useful to the body. Bi-flux® cartridge also reduces: chemical contaminants, heavy metals and chlorine.
   CAUTION: use this cartridge and filter to treat municipal potable water (check with the competent authority in your area).

GENERAL WARNINGS ON SAFETY OF YOUR LAICA ULTRA-FILTRATION SYSTEM

- Prior to use, ensure the product is intact and that there is no visible damage. If in doubt, refrain from using the device and contact your retailer.
- Keep the plastic bag out of reach of children: danger of suffocation.
- Follow the instructions of the present manual. Failure to do so may affect the product safety or damage the product itself.
- This device must be used only for its intended purpose which is DEVICE TO TREAT POTABLE WATER and according to the instructions for use. All other types of use shall be considered inappropriate and therefore hazardous.
- Do not use this product for the production of potable water.
- In case of Authorities warning to boil the tap water for safety against a temporary contamination risk, also the water filtered with this filtration system must be boiled.
- When Authorities declare that the tap water is potable and safe again, the system must be cleaned as per "ULTRA-FILTRATION SYSTEM PREPARATION" paragraph and both Bi-flux® cartridge and MikroPLASTIK-STOP™ filter must be replaced.
- People affected by specific diseases, allergies or following controlled diets should refer to a doctor before using the ultra-filtration system.
- **NEVER** use the ultra-filtration system with previously treated water.
- In the case of emergency situations reported by the competent authorities, contact the competent authority in your area for further information.
- **NEVER** tamper with or break the cartridges and filters for any reason.
- The manufacturer shall not be deemed liable for any damage caused by inappropriate or incorrect use.
- Preparing, filter/cartridge replacing and maintenance must be performed only by anyone aged 12 years and over.
- Children and individuals with physical, sensory or mental disabilities or unskilled people, may use and perform maintenance on the product only under adult supervision.
- Do not use the product as a toy.
- In the event of failure or poor operation, contact an authorized dealer. Information on technical support can be requested by contacting info@laica.com.
- Handle the product with care, protect it against accidental impact, extreme temperature fluctuations, dust, direct sunlight and sources of heat.
- Keep the device away from the stove, electric hot plate, oven or flammable materials.
- **NEVER** use in a microwave oven.
- **NEVER** expose the product to weather (rain, sun).
- Do not insert any objects into openings.
- Do not use the device if the lid is damaged.
- **NEVER** filter hot water.
- Only filter cold running water from the household mains, always with both cartridge and filter assembled.
- **NEVER** put the device into a working disinfection cabinet.
- **NEVER** freeze the device.
- This device is not intended for professional use, but rather only for domestic use.

IMPORTANT:

1) Always remove the MikroPLASTIK-STOP™ filter and Bi-flux® cartridge before washing the hopper.
N.B. The filter may be difficult to remove: this is normal because, due to safety issues, the filter adheres to the hopper in order to prevent unwanted leakages.
Do not wash the cartridge and filter with soap or detergents.

2) Never wash MikroPLASTIK-STOP™ filter with tap water and never filter directly tap water with MikroPLASTIK-STOP™ filter. Always use water already filtered by Bi-flux® cartridge.

IMPORTANT NOTES FOR PRODUCT USE

This system is for use on water supplies that have been treated to public water system standards or that otherwise are determined to be microbiologically safe as demonstrated by routine testing. This system has been tested to demonstrate protection against intermittent accidental microplastic contamination of safe drinking water.

- The Laica filtration system maintains the pH value within the range indicated by European Directive 98/83/EC concerning the quality of water meant for human consumption.
- The activated carbon contained in the Biflux cartridge may release a certain amount of fine powder (which is in no way harmful).
- Silver is used in the **Bi-flux® cartridge** to grant its bacteriostatic action. Any release of silver ions falls under the guidelines from the World Health Organization (WHO).
- MikroPLASTIK-STOP™ filter flow rate and life time may vary depending on the quantity, quality and temperature of the filtered water.

DECLARATION OF CONFORMITY:

Filtration systems produced by Laica are compliant with the following standards:

- European Directive EMC 30/2014/EU concerning Electromagnetic Compatibility (where required).
- Ministry Decree no. 174 dated 6/04/2004 regarding materials and objects that may be used in collection, treatment, supply and distribution systems for water intended for human consumption.
- Legislative Decree no. 31 dated February 2, 2001, Italian transposition of the Directive 98/83/EC related to water meant for human consumption.
- Regulation (EU) 1935/2004 regarding materials in contact with food.
- Regulation (EU) 10/2011 regarding plastic materials and objects intended to come in contact with food.

ULTRA-FILTRATION SYSTEM PREPARATION

Wash the plastic parts of the device (except for the cartridge, timer and filter) with potable water and washing-up liquid. Make sure all the detergent is rinsed off after cleaning. **Do not use detergent on the filter and the cartridge. Never wash the MikroPLASTIK-STOP™ filter with tap water.** The hopper has got a funnel **(fig. E)** for air outlet, closed by a safety cap **(fig. D)**. Take care of keeping always the funnel closed. The hopper of the ultra-filtration system is made to house Laica Bi-flux® cartridge and Laica MikroPLASTIK-STOP™ filter only.

PREPARATION OF BI-FLUX® CARTRIDGE

1) Before proceeding with the following operations, wash hands thoroughly with water and soap.
2) Remove the cartridge **(fig. 1)** from its bag.
3) Use a clean dish or surface to place the cartridge. Never work in dirty conditions.
4) Soak the cartridge in a container full of cold tap water, for approximately 15 minutes **(fig. 2)**. Shake the cartridge to release the air it contains.
5) Insert the cartridge into the hopper pressing slightly to ensure correct insertion **(fig. 3).**
6) Fill the hopper with 1L of cold potable tap water. Let it filter and then discard the filtered water (or use it to water your plants).
7) Repeat point 6 until 3 liters has been filtered and discarded.
8) In order to prepare the Germ Stop filters, fill the hopper with at least 1L of cold potable tap water and let it filter.

The Bi-flux® system is now ready to be completed with the MikroPLASTIK-STOP™ system.

PREPARATION OF MikroPLASTIK-STOP™ filter

1) Before preparing the device, wash your hands thoroughly with water and soap.
2) Remove the filter **(fig. 5)** from its bag.
3) Use a clean dish or surface to place the filter. Never work in dirty conditions.
4) Remove the Activation pump **(fig. 6)** from its bag and never place it on dirty surfaces during operation.
5) Separate piston from cylinder by pulling it upwards.
6) Hook the MikroPLASTIK-STOP™ filter to the cylinder by screwing it **(fig. 8 and 9)**.
7) Fill the cylinder, once hooked to the filter, with **cold potable water previously filtered** with Bi-flux® cartridge (see Bi-flux® preparation section on the I/M) **(fig. 10).**
ALWAYS USE WATER PREVIOUSLY FILTERED WITH Bi-flux® CARTRIDGE
NEVER USE UNFILTERED WATER
8) Take the piston **(fig. 7B)** and push it downwards inside the cylinder strongly enough to make the water go out from the MikroPLASTIK-STOP™ filter and then pull it upwards **(fig. 11 and 12)**.

Important: make sure to never push the piston downwards inside the cylinder if it is still empty and not filled with cold tap water previously filtered with Bi-flux® cartridge, in order to avoid any air to enter.

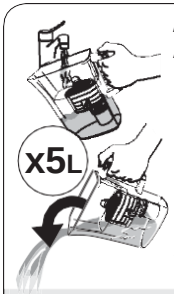
9) Unscrew the MikroPLASTIK-STOP™ filter from the cylinder of the activation pump **(fig. 13)**.
10) Assemble the MikroPLASTIK-STOP™ filter to the bottom of the hopper by screwing it **(fig. 14)**.
11) Place the hopper into the main unit.

ACTIVATION OF THE CARTRIDGE LIFE INDICATOR

H **Bi-flux® cartridge life indicator**

1) Remove the lid from the pitcher, turn it upside down and slightly push the manual indicator on its backside, in order to partially extract it from the lid **(fig. H2 and fig. H3).**
2) Turn the upper lens of the indicator clockwise as indicated in **fig. H3**, to set the start month and week for the cartridge **(fig. I)**. The month and week of reference must be aligned with the red sign printed on the upper lens of the indicator. Insert the manual indicator into the lid by pushing as per **fig. H4.**

USING THE WATER TREATMENT SYSTEM



ATTENTION! MANDATORY:
At FIRST USE:
1) Fill the hopper with cold potable water up to the top level of the same and allow filtering without closing the lid.
2) Discard the water filtered in the previous section (or use it to water your plants).
3) Repeat the operation until 5L have been filtered and discarded.

Repeat these operations also in case you don't use the system for 15 days and every time you replace the cartridge/filter

Place the pitcher under the tap so that the water jet directly enters the hopper through the opening in the lid. Turn on the tap (the pressure of the water jet should not be too strong in order to avoid splashes): the water automatically opens the automatic quick-fill and directly enters the hopper **(fig. 4A)**. Fill the hopper to the top with cold tap water. When the hopper is almost full the automatic quick-fill gradually closes: reduce the water flow and shut off the tap when the automatic quick-fill closes **(fig. 4B)**. It is in any case recommended to check the water level in the hopper from one side of the pitcher. Keep the water pitcher in the fridge. The refrigerator must be kept in a good condition.

Caution:
- In the case of non-use of the ultra-filtration system for 24 hours, discard the water that remains inside it, then fill the hopper and let it filter. The system is ready for use again.
- Keep the product away from heat sources and direct sunlight.
- Only use cold water (+4°C: +30°C).
- Only filter water; do not filter any other type of liquid.

FILTER AND CARTRIDGE LIFE-TIME

- **Bi-flux® cartridge:**
  150 liters or 1 month (what comes first).
- **MikroPLASTIK-STOP™ filter:**
  MikroPLASTIK-STOP™ blocks microplastics and suspended particles (water turbidity). The filter stops working when its hollow fibers pores are completely blocked. Tests carried out with challenge water with a 30 FAU turbidity indicate a life-time of 1000 Liters.

FILTER AND CARTRIDGE REPLACEMENT

- **Bi-flux® cartridge:**
  For replacement of the cartridge remove it from the hopper by pulling it upwards, as shown in **fig. 15**, and repeat the operations as indicated in the section: **"ULTRA-FILTRATION SYSTEM PREPARATION - PREPARATION OF BI-FLUX® CARTRIDGE".**

- **MikroPLASTIK-STOP™ filter:**
  For replacement of the filter remove it from the hopper by unscrewing it as shown in **fig. 16** and repeat the operations as indicated in the section: **"ULTRA-FILTRATION SYSTEM PREPARATION - PREPARATION OF MikroPLASTIK-STOP™ FILTER".**

CARE AND MAINTENANCE

- **Washing instructions for the pitcher lid:**
  Remove the lid from the jug, turn it upside down and remove the manual indicator by pushing on its backside **(fig. H2)**. Then hand wash the lid in warm water and washing-up liquid. Dry the lid and insert the indicator into the lid by pushing as per **fig. H4.**
- **Washing instructions for the hopper's funnel:**
  Clean the funnel internally and its cap with a cleaning brush at least 2-3 times a week. After cleaning, close the funnel with the cap and take care not to lose it **(fig. 17).**
- **Washing instructions for all other components:**
  Always remove the MikroPLASTIK-STOP™ filter and the Bi-flux® cartridge before washing the hopper.

N.B. The filter may be difficult to remove: this is normal because, due to safety issues, the filter adheres to the hopper in order to prevent unwanted leakages. Wash all the components, except for the Bi-flux® cartrige, the MikroPLASTIK-STOP™ filter and the removable manual indicator, by hand with warm water and washing-up liquid at least 2-3 times a week. Do not use other chemicals or abrasives. **Never wash the MikroPLASTIK-STOP™ filter with tap water.** Do not wash the Bi-flux® cartridge and the MikroPLASTIK-STOP™ filter with soap or detergents.

REPLACEMENT OF DAMAGED PARTS

Replacement of the lid / removable manual indicator / MikroPLASTIK-STOP™ Activation Pump:
In case of breaking or damage, contact your retailer. Then dispose of the damaged parts as per the paragraph **"DISPOSAL PROCEDURE".**

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POTENTIAL CAUSE	SOLUTION
The water flow slows down until stopping	1) Bi-flux® cartridge has not been properly activated. 2) Air bubbles may build up inside the Bi-flux® cartridge thus hindering the normal water flow. 3) MikroPLASTIK-STOP™ filter life time has elapsed. 4) MikroPLASTIK-STOP™ filter is new but it has not been activated properly.	1) Repeat the procedure described in the section "PREPARATION OF BI-FLUX® CARTRIDGE". 2) Remove the cartridge, immerse it in water letting the air bubbles escape, allow it to drip and then insert it again into the hopper. 3) Replace MikroPLASTIK-STOP™ filter with a new one. 4) Repeat the procedure described in the section "PREPARATION OF MikroPLASTIK-STOP™ FILTER"
Undesirable smells or tastes are present in the system	1) The system cleaning and maintenance have not been done properly. 2) MikroPLASTIK-STOP™ filter life time has elapsed.	1) Repeat the procedure described in the section "CARE AND MAINTENANCE" 2) Replace the MikroPLASTIK-STOP™ filter with a new one.

DISPOSAL PROCEDURE

Dispose all the components according to their respective belonging class.

WARRANTY

This equipment is covered by a 2-year warranty starting from the purchase date, which has to be proven by means **of the stamp or signature of the dealer and by the fiscal payment receipt that shall be kept enclosed to this document.**
This warranty period complies with the laws in force and applies only in case the consumer is an individual. Laica products are designed for domestic use only; therefore, their use for commercial purposes is forbidden. The warranty covers only production defects and does not apply, if the damage is caused by accidental events, misuse, negligence or improper use of the product. Use the supplied accessories only; the use of other accessories invalidate the warranty cover.Do not open the equipment for any reason whatsoever; the opening or the tampering of the equipment, definitely invalidate the warranty. Warranty does not apply to parts subject to tear and wear along the use, as well as to batteries, when they are included. Warranty decays after 2 years from the purchase date. In this case, technical service interventions will be carried out against payment. Information on technical service interventions, under warranty terms or against payment, may be requested by writing at info@laica.com. Repair or replacement of products covered by the warranty terms are free of charge. In case of faults, refer to the dealer; DO NOT send anything directly to LAICA.
All interventions covered by warranty (including product replacement or the replacement of any of its parts) shall not be meant to extend the duration of the original warranty period of the replaced product.
The manufacturer cannot be made liable for any damages that may be caused, directly or indirectly, to people, things and pets resulting from the inobservance of the provisions contained in the suitable user manual, especially with reference to the instructions related to installation, use and maintenance of the equipment. Being constantly involved in improving its own products, Laica reserves the right to modify its product, totally or partially, with reference to any production need, without that this involves any responsibility whatsoever by Laica or its dealers.

HU MikroPLASTIK-STOP™ KANCSÓ

Kedves vásárló, köszönjük, hogy ezt a LAICA terméket választotta, amely a megbízhatóság és minőség jegyében lett tervezve a teljes körű elégedettség nyújtása céljából.

FONTOS
HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL ALAPOSAN
TARTSA MEG JÖVŐBELI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL

A használati kézikönyvre úgy kell tekinteni, mint a termék szerves részére, és annak teljes élettartama alatt meg kell őrizni. Ha a készüléket átruházzák egy új tulajdonosra, a teljes dokumentációt szintén át kell neki adni.
A termék biztonságos és helyes használatának biztosítása érdekében a használónak alaposan el kell olvasnia a kézikönyv által tartalmazott utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel azok lényeges információkkal szolgálnak a biztonsági, felhasználói és karbantartási előírásokkal kapcsolatban.
A használati útmutató elvesztése esetén, vagy ha további információra vagy magyarázatra lenne szüksége, kérjük vegye fel a LAICA céggel a kapcsolatot az alábbi címen:
Laica S.p.A. - Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italia
Telefon +39 0444 795314
info@laica.com - www.laica.it

A rendszer elemei a következők:

1) **MikroPLASTIK-STOP™ szűrő (5. ábra)**, amely egy hatékony mechanikai szűrő a települési ivóvízben esetlegesen előforduló műanyag részecskék ellen.
2) **MikroPLASTIK-STOP™ Aktiváló pumpa (6. ábra,** egy kézi dugattyús pumpa, amely két darabból áll: egy hengerből **(7A ábra)** és egy dugattyúból **(7B ábra)** a MikroPLASTIK-STOP™ szűrő előkészítéséhez.
3) **Bi-flux® szűrőbetét (1. ábra),** csökkenti a csapvíz keménységét és megőrzi a szervezet számára hasznos ásványi sókat. Szintén csökkenti a vegyi szennyező anyagok, nehézfémek és klór mennyiségét.
FIGYELEM: Használja ezt a szűrőbetétet és szűrőt a települési ivóvíz kezeléséhez (érdeklődjön az Ön lakhelye szerint illetékes hatóságnál).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A LAICA ULTRA-SZŰRŐ RENDSZERHEZ

- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a termék ép és nincs látható sérülés rajta. Kétség esetén ne használja a készüléket és keresse fel a kereskedőt.
- A műanyag zacskót gyermekektől tartsa távol: fulladásveszély.
- Kövesse a jelen kézikönyv utasításait. Ennek elmulasztása befolyásolhatja a termékbiztonságot vagy károsíthatja magát a terméket.
- Ez a készülék csak rendeltetésszerűen, IVÓVÍZ KEZELÉSÉRE és a használati útmutatónak megfelelően használható. Bármely más felhasználás helytelennek minősül és ezért veszélyes.
- Ne használja a terméket ivóvíz készítéséhez.
- Ha a hatóságok arra figyelmeztetnek, hogy biztonsági okokból a csapvizet fel kell forralni ideiglenes szennyezés veszély miatt, akkor a szűrt vizet is fel kell forralni.
- Amikor a hatóságok a csapvizet újra ihatóvá és biztonságossá nyilvánítják, a rendszert az "ULTRA-SZŰRŐRENDSZER ELŐKÉSZÍTÉSE" bekezdés szerint meg kell tisztítani, és mind a Bi-Flux® szűrőbetétet, mind a MikroPLASTIK-STOP™ szűrőt ki kell cserélni.
- Azoknak, akik speciális betegségben ill. allergiától szenvednek, vagy ellenőrzött étrendet követnek, az ultra-szűrő rendszer használata előtt orvossal kell konzultálniuk.
- **SOHA** ne használja az ultra-szűrő rendszert előzőleg kezelt vízzel.
- Az illetékes hatóságok által jelzett vészhelyzetek esetén további információkért forduljon az Ön lakhelye szerint illetékes hatósághoz.
- **SOHA** semmilyen okból ne nyissa fel vagy törje meg a szűrőbetéteket és a szűrőket.
- A gyártó nem tehető felelőssé a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő semmilyen kárért.
- A beüzemelést, a szűrő/szűrőbetét cseréjét és a karbantartást csak 12-ik életévüket betöltött személyek végezhetik.
- Gyermekek, ill. csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy szakképzetlen emberek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a terméket és végezhetnek karbantartást rajta.
- Ne használja a terméket játékként.
- Meghibásodás vagy rossz működés esetén forduljon egy hivatalos viszonteladóhoz. A technikai támogatásról az info@laica.com címen tájékozódhat.
- Bánjon a termékkel kellő gondossággal, óvja a véletlen behatásoktól, az extrém hőmérséklet ingadozásoktól, portól, közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól.
- Tartsa távol a készüléket a tűzhelytől, elektromos melegítőlaptől, sütőtől és a gyúlékony anyagoktól.
- **SOHA** ne használja mikrohullámú sütőben.
- **SOHA** ne tegye ki a terméket az időjárásnak (eső, nap).
- Ne dugjon semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba.
- Ne használja a készüléket, ha a fedél sérült.
- **SOHA** ne szűrjön meleg vizet.
- Csak az otthoni hálózatból származó hideg folyóvizet szűrje, és mindig összeszerelt szűrőbetéttel és szűrővel.
- **SOHA** ne tegye a készüléket működő fertőtlenítő szekrénybe.
- **SOHA** ne fagyassza le a készüléket.
- Ez a készülék nem szakmai használatra, hanem kizárólag háztartási célra készült.

FONTOS:

1) A hopper megmosása előtt mindig távolítsa el a MikroPLASTIK-STOP™ szűrőt és a Bi-flux® szűrőbetétet.
N.B. A szűrő eltávolítása nehéz lehet: ez normális, mivel biztonsági okokból a szűrő hozzátapad a hopperhez a nemkívánatos szivárgások megakadályozása érdekében.
Ne mossa meg a szűrőbetétet és a szűrőt szappannal vagy mosószerrel.
2) Soha ne mossa meg a MikroPLASTIK-STOP™ szűrőt csapvízzel, és soha ne szűrjön meg közvetlenül csapvizet a MikroPLASTIK-STOP™ szűrővel. Mindig használjon Bi-flux® szűrőbetéttel megszűrt vizet.

Használati utasítás és garancia

HU

FONTOS MEGJEGYZÉSEK A TERMÉK HASZNÁLATÁHOZ

Ez a rendszer olyan vízellátáshoz használatos, amelyet a lakossági vízellátó rendszer szabványainak megfelelően kezeltek, vagy egyébként mikrobiológiai szempontból biztonságosnak bizonyultak, és ezt ellenőrző vizsgálatok igazolták. Ezt a rendszert tesztelték annak érdekében, hogy a biztonságos ivóvíz időszakos véletlenszerű mikroműanyagos szennyeződéseivel szemben védelmet nyújtson.

- A Laica szűrőrendszer fenntartja a kezelt víz pH-értékét az Európai Tanács 98/83/EK irányelve által emberi fogyasztásra javasolt vízminőségi tartományon belül.
- A Biflux szűrőbetétben lévő aktív szénből bizonyos mennyiségű finom por szabadulhat fel (ami semmilyen módon nem káros az egészségre).
- A **Bi-flux® szűrőbetétben** ezüstöt használnak, hogy annak baktériumölő hatását biztosítsák. A kibocsátott ezüstionok mennyisége a kezelt vízben nem haladja meg az Egészségügyi Világszervezet (WHO) iránymutatásait.
- A MikroPLASTIK-STOP™ szűrő átfolyási sebessége és élettartama függ a szűrt víz mennyiségétől, minőségétől és hőmérsékletétől.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

A Laica szűrőrendszerek megfelelnek az alábbi szabványok előírásainak:

- Az Európai Parlament és Tanács 30/2014/EU irányelve az Elektromágneses Összeférhetőségről (ahol irányadó).
- 2004/04/06-án kelt 174. számú Minisztériumi Rendelet az emberi fogyasztásra szánt víz összegyűjtésére, kezelésére, szállítására és elosztására szolgáló rendszereknél használható anyagokról és tárgyakról.
- 2001 február 2-án kelt 31. számú törvényerejű rendelet, az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló 98/83/EK irányelv olasz jogba történő átültetéséről.
- Az Európai Parlament és Tanács 1935/2004/EK rendelete az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokról.
- A Bizottság 10/2011/EU rendelete az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagokról és műanyag tárgyakról.

AZ ULTRA-SZŰRŐ RENDSZER ELŐKÉSZÍTÉSE

A készülék műanyag részeit (a szűrőbetét, az időzítő és a szűrő kivételével) mossa el ivóvízzel és mosogatószerrel. Győződjön meg róla, hogy a tisztítás után minden tisztítószer leöblítésre került. **Ne használjon tisztítószert a szűrőhöz és a szűrőbetéthez. Soha ne mossa meg a MikroPLASTIK-STOP™ szűrőt csapvízzel.** A hoppernek van egy tölcsérje (**E. ábra**) a levegő kiengedéséhez, ami egy biztonsági kupakkal van lezárva (**D. ábra**). Ügyeljen rá, hogy a tölcsér mindig zárva maradjon. Az ultra-szűrő rendszer hoppere csak Laica Bi-flux® szűrőbetéttel és Laica MikroPLASTIK-STOP™ szűrővel használható.

A BI-FLUX® SZŰRŐBETÉT ELŐKÉSZÍTÉSE

1) Az alábbi műveletek végrehajtása előtt alaposan mosson kezet vízzel és szappannal.
2) Távolítsa el a szűrőbetétet **(1. ábra)** a csomagolásból.
3) Használjon tiszta edényt vagy felületet a szűrőbetét behelyezéséhez. Soha ne dolgozzon piszkos körülmények között.
4) Tegye a szűrőbetétet egy hideg csapvízzel teli edénybe megközelítőleg 15 percig (**2. ábra**). Rázza meg a szűrőbetétet, hogy a benne lévő levegő távozzon.
5) Illessze be a szűrőbetétet a hopperbe kissé lenyomva, így biztosítva a helyes behelyezést (**3. ábra**).
6) Töltse fel a hoppert 1L hideg csapvízzel. Hagyja működni a szűrést, majd öntse el az így megszűrt vizet (vagy használja növények öntözésére).
7) Ismételje meg a 6-os pontot, amíg 3 liter víz nem lett megszűrve és elöntve.
8) A **MikroPLASTIK-STOP™** szűrő előkészítéséhez töltse meg a hoppert legalább 1 liter hideg csapvízzel és hagyja működni a szűrést.

A Bi-flux® rendszer készen áll arra, hogy kiegészítsék a MikroPLASTIK-STOP™ rendszerrel.

A MikroPLASTIK-STOP™ SZŰRŐ ELŐKÉSZÍTÉSE

1) A készülék előkészítése előtt alaposan mosson kezet vízzel és szappannal.
2) Távolítsa el a szűrőt (5. ábra) a csomagolásból.
3) Használjon tiszta edényt vagy felületet a szűrő behelyezéséhez. Soha ne dolgozzon piszkos körülmények között.
4) Távolítsa el az aktiváló pumpát (**6. ábra**) a tasakból, és soha ne helyezze piszkos felületre működés közben.
5) Húzza ki a dugattyút felfelé a hengerből.
6) Csavarja be a MikroPLASTIK-STOP™ szűrőt a hengerbe (**8. és 9. ábra**).
7) Amikor hozzá rá van csavarva a szűrő, töltse meg a hengert a Bi-flux@ szűrőbetéttel **előzetesen átszűrt hideg ivóvízzel** (lásd a kézikönyv Bi-flux előkészítési fejezetét)(**10. ábra**).
   MIDIG A Bi-flux@ SZŰRŐBETÉT ÁLTAL ELŐZETESEN ÁTSZŰRT VIZET HASZNÁLJON. SOHA NE HASZNÁLJON SZŰRETLEN VIZET.
8) Fogja a dugattyút (7B. ábra) és nyomja lefelé a hengerbe elég erősen ahhoz, hogy a víz kifolyjon a MikroPLASTIK-STOP™ szűrőből, majd húzza felfelé a dugattyút (**11. és 12. ábra**).
   Fontos: ügyeljen arra, hogy soha ne nyomja le a dugattyút a hengerbe, ha az üres és nincs feltöltve Bi-flux@ szűrőbetéttel előzetesen átszűrt hideg csapvízzel, annak elkerülése érdekében, hogy a szűrő belsejébe levegő kerüljön.
9) Csavarja le a MikroPLASTIK-STOP™ szűrőt az aktiváló pumpa hengeréről (**13. ábra**).
10) Csavarással illessze a MikroPLASTIK-STOP™ szűrőt a hopper aljához **(14. ábra)**.
11) Helyezze a hoppert a kancsótestbe.

HU MikroPLASTIK-STOP™ KANCSÓ

SZŰRŐBETÉT ÉLETTARTAMJELZŐ TÁRCSA AKTIVÁLÁSA

Bi-flux@ szűrőbetét élettartamjelző tárcsa

1) Távolítsa el a fedelet a kancsóról, fordítsa fejjel lefelé és kissé nyomja meg a manuális tárcsát a hátoldalán, hogy részlegesen kivegye a fedélről **(H2. és H3. ábra)**.
2) Forgassa el a tárcsa felső lencséjét az óra járásával megegyező irányban, ahogyan a **H3. ábrán** látható, hogy beállítsa a szűrőbetét kezdeti hónapját és hetét (**I. ábra**). A referencia hónapot és hetet hozzá kell igazítani a tárcsa felső lencséjére nyomtatott piros jelzéshez. Nyomja rá a manuális tárcsát a fedélre a **H4. ábrának** megfelelően.

A VÍZKEZELÉSI RENDSZER HASZNÁLATA

FIGYELEM! KÖTELEZŐ:
ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT:

1) Töltse fel a hoppert hideg ivóvízzel a maximum szintig, és hagyja működni a szűrést a fedél lezárása nélkül.
2) Öntse el az előző részben szűrt vizet (vagy használja a növények öntözésére).
3) Ismételje meg a folyamatot, amíg 5 liter víz nem lett megszűrve és elöntve..

Ismételje meg a lépéseket abban az esetben is, ha 15 napig nem használja a rendszert, illetve minden alkalommal, amikor kicseréli a szűrőbetétet/szűrőt.

Helyezze a kancsót a csap alá úgy, hogy a vízsugár közvetlenül bejusson a hopperbe a fedél nyílásán keresztül. Nyissa meg a csapot (a vízsugár nyomása ne legyen túl erős a kifröccsenés elkerülése érdekében): a víz automatikusan megnyitja az automatikus gyorstöltő nyílást és közvetlenül befolyik a hopperbe (**4A. ábra**). Töltse fel a hoppert hideg csapvízzel a tetejéig. Amikor szinte teljesen megtelt, az automatikus gyorstöltő nyílás fokozatosan bezáródik: csökkentse a vízáramlást, majd zárja el a csapot, amikor az automatikus gyorstöltő nyílás bezárult (**4B. ábra**). Minden esetben ajánlatos ellenőrizni a hopper vízszintjét a tartály egyik oldalán.
Tartsa a kancsót a hűtőben. A hűtőszekrényt jó állapotban kell tartani.

Vigyázat:

- Abban az esetben, ha az ultra-szűrő rendszert 24 órán keresztül nem használja, öntse ki a benne maradt vizet, majd töltse fel a hoppert és hagyja szűrni. A rendszer készen áll az újabb használatra.
- Tartsa távol a terméket hőforrásoktól és a közvetlen napfénytől.
- Csak hideg vizet használjon (+4°C: +30°C).
- Csak vizet szűrjön; ne használja a készüléket semmilyen más típusú folyadék szűrésére.

A SZŰRŐ ÉS SZŰRŐBETÉT ÉLETTARTAMA

- **Bi-flux® szűrőbetét:** 150 liter vagy 1 hónap (amelyiket hamarabb eléri).
- **MikroPLASTIK-STOP™ szűrő:** A MikroPLASTIK-STOP™ szűrő kiszűri a mikroműanyagokat és a lebegő részecskéket (víz zavarosságot). A szűrő abbahagyja a működést, ha az üreges szálak pórusai teljesen megtelnek. A szűrő élettartama 30 FAU zavarosságú víz szűrésével végrehajtott tesztek alapján 1000 liter.

A SZŰRŐ ÉS SZŰRŐBETÉT CSERÉJE

- **Bi-flux® szűrőbetét:**
  A szűrőbetét cseréjéhez vegye ki azt a hopperből felfelé húzva, ahogyan azt a **15. ábra** mutatja, és ismételje meg az „**ULTRA_SZŰRŐ RENDSZER ELŐKÉSZÍTÉSE – BI-FLUX@ SZŰRŐBETÉT ELŐKÉSZÍTÉSE**“ szakaszban leírt műveleteket.
- **MikroPLASTIK-STOP™ szűrő:**
  A szűrő cseréjéhez csavarja azt ki a hopperből, ahogyan azt a **16. ábra** mutatja, és ismételje meg az „**ULTRA_SZŰRŐ RENDSZER ELŐKÉSZÍTÉSE – MikroPLASTIK-STOP™ SZŰRŐ ELŐKÉSZÍTÉSE**“ szakaszban leírt műveleteket.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

- **Mosási utasítások a kancsó fedeléhez:**
  Távolítsa el a fedelet a kancsóról, fordítsa fejjel lefelé, és vegye ki a manuális tárcsát a hátoldalán megnyomva (**H2. ábra**). Ezután kézzel mossa le a fedelet meleg vízzel és mosogatószerrel. Szárítsa meg a fedelet és nyomja be a tárcsát a fedélbe a **H4. ábrának** megfelelően.
- **Mosási utasítások a hopper tölcsérjéhez:**
  Tisztítsa meg belülről a tölcsért és a kupakját heti 2-3 alkalommal egy tisztítókefével. Tisztítás után zárja le a tölcsért a kupakkal és ügyeljen arra, hogy ne veszítse el (**17. ábra**).
- **Mosási utasítások minden más alkatrészhez:**
  A hopper tisztítása előtt mindig távolítsa el a MikroPLASTIK-STOP™ szűrőt és a Bi-flux@ szűrőbetétet.
  N.B. A szűrő eltávolítása nehéz lehet: ez normális, mivel biztonsági okokból a szűrő hozzátapad a hopperhez a nemkívánatos szivárgások megakadályozása érdekében. A MikroPLASTIK-STOP™ szűrőt, a Bi-flux@ szűrőbetétet és a kivehető manuális tárcsát kivéve az összes alkatrészt kézzel mossa le legalább heti 2-3 alkalommal meleg víz és mosogatószer segítségével. Ne használjon más vegyszert vagy súrolószert. **Soha ne mossa le a MikroPLASTIK-STOP™ szűrőt csapvízzel.** A Bi-flux@ szűrőbetétet és a MikroPLASTIK-STOP™ szűrőt ne mossa meg szappannal vagy tisztítószerrel.

SÉRÜLT ALKATRÉSZEK CSERÉJE

A fedél / kivehető manuális tárcsa / MikroPLASTIK-STOP™ aktiváló pumpa:
Törés vagy sérülés esetén vegye fel a kapcsolatot az Önhöz közeli márkakereskedéssel. Ezután helyezze el a sérült alkatrészeket a „**Hulladékkezelési Eljárás**“ című

bekezdésnek megfelelően.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
A vízáram-lás lassul, majd megáll	1) A Bi-flux® szűrőbetét nem lett megfelelően aktiválva. 2) A Bi-flux® szűrőbetét belsejében légbuborékok halmozódhatnak fel, hátráltatva a vízáramlást. 3) A MikroPLASTIKSTOP™ szűrő élettartama letelt 4) A MikroPLASTIKSTOP™ szűrő új, de nem lett megfelelően aktiválva	1) Ismételje meg a "BI-FLUX® SZŰRŐBETÉT ELŐKÉSZÍTÉSE" szakaszban leírt eljárást. 2) Távolítsa el a szűrőbetétet, majd meríte vízbe, hagyja, hogy a légbuborékok kiáramoljanak, várja meg míg lecsepeg és utána helyezze vissza a hopperbe. 3) Cserélje ki a MikroPLASTIKSTOP™ szűrőt egy újra. 4) Ismételje meg a "MikroPLASTIKSTOP™ SZŰRŐ ELŐKÉSZÍTÉSE" szakaszban leírt eljárást.
Kellemetlen illatok vagy ízek vannak jelen a rendszer-ben	1) A rendszer tisztítása és karbantartása nem történt meg megfelelően. 2) A MikroPLASTIKSTOP™ szűrő élettartama letelt.	1) Ismételje meg a "GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS" szakaszban leírt eljárást. 2) Cserélje ki a MikroPLASTIKSTOP™ szűrőt egy újra.

HULLADÉKKEZELÉSI ELJÁRÁS

Valamennyi alkatrészt a rájuk vonatkozó osztálynak megfelelően kell megsemmisíteni.

GARANCIA

A készülékre a vásárlás napjától kezdődően 2 éves garancia vonatkozik, amit **a kereskedő bélyegzőjével vagy aláírásával, valamint a vásárlást igazoló nyugtával kell igazolni**.

Ez a szavatossági idő megfelel a hatályos jogszabályoknak, és csak abban az esetben alkalmazható, ha a fogyasztó magánszemély. A Laica termékeket kizárólag háztartási célra tervezték, ezért kereskedelmi célú használatuk tilos. A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik, és nem érvényes akkor, ha a károkat véletlen események, visszaélés, gondatlanság vagy a termék nem megfelelő használata okozta. Csak a mellékelt tartozékokat használja; egyéb tartozékok használata érvényteleníti a garanciát. Ne nyissa fel a készüléket semmilyen okból; a készülék felnyitása vagy manipulálása minden esetben érvényteleníti a garanciát.

A garancia nem vonatkozik azokra a részekre, melyek a használat során kopásnak vannak kitéve, valamint az elemekre sem, ha azok részét képezték a csomagnak. A garancia a vásárlás napjától számított 2 év elteltével elévül. Ebben az esetben a műszaki jellegű beavatkozásokat fizetés ellenében hajtják végre. A műszaki beavatkozásra vonatkozó információk iránt, garanciális feltételekkel vagy fizetés ellenében, írjon levelet az info@laica.com címre. A garanciális feltételek hatálya alá tartozó termékek javítása vagy cseréje ingyenes. Meghibásodás esetén forduljon a forgalmazóhoz; NE küldjön semmit közvetlenül a LAICA-nak.

A garanciális beavatkozások (beleértve a terméknek vagy bármely alkatrészének a cseréjét) nem jelentik a kicserélt termékre vonatkozó eredeti szavatossági idő meghosszabbítását.

A gyártó nem tehető felelőssé emberekben, tárgyakban vagy háziállatokban közvetve vagy közvetlenül okozott olyan károkért, melyek a felhasználói kézikönyvben foglalt rendelkezések be nem tartásának következtében keletkeztek, különös tekintettel a készülék beüzemelésére, használatára és karbantartására. A Laica fenntartja a jogot arra, hogy a folyamatos termékfejlesztés érdekében a terméken teljesen vagy részben változtasson valamely gyártási igényre hivatkozva, anélkül, hogy ezért a Laica vagy a forgalmazói felelősségre vonhatóak lennének.

Vonatkozó irodalom

1) **Az Ivóvíz Minőségére Vonatkozó Irányelvek – 4. szerk.**
ISBN 978 92 4154815 1 (NLM osztályozás:WA675), Az Egészségügyi Világszervezet, WHO Könyvtárkatalógus-közzétételi adatok

2) **Tápanyagok az Ivóvízben**
ISBN 92 4 159398 9 (NLM osztályozás: WA 687), Víz, Szennyvízelvezetés és egészségvédelem, védelem és az emberi környezet, Egészségügyi Világszervezet, Genf. Egészségügyi világszervezet, WHO Könyvtár Katalógus-közzétételi adatok.

3) **Ezüst az Ivóvízben**
Háttértanulmány a WHO ivóvíz minőségre vonatkozó iránymutatásainak kidolgozásához. Egészségügyi Világszervezet, Genf, 1996.

4) **pH az Ivóvízben**
Háttértanulmány a WHO ivóvíz minőségre vonatkozó iránymutatásainak kidolgozásához. Egészségügyi Világszervezet, Genf, 1996.

5) **Kálcium és Magnézium az Ivóvízben**
Közegészségügyi jelentőség.
ISBN 978 92 4 156355 0 (NLM osztályozás: QV 276)
Egészségügyi Világszervezet, WHO Könyvtár Katalógus-közzétételi adatok

6) **Ivóvíz keménysége**
Háttértanulmány a WHO ivóvíz minőségre vonatkozó iránymutatásainak kidolgozásához. Egészségügyi Világszervezet, Genf, 1996.

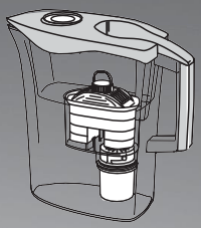
7) **Kancsós vízszűrő rendszerek – Specifikáció**
Brit Szabvány, BS 8427 : 2004

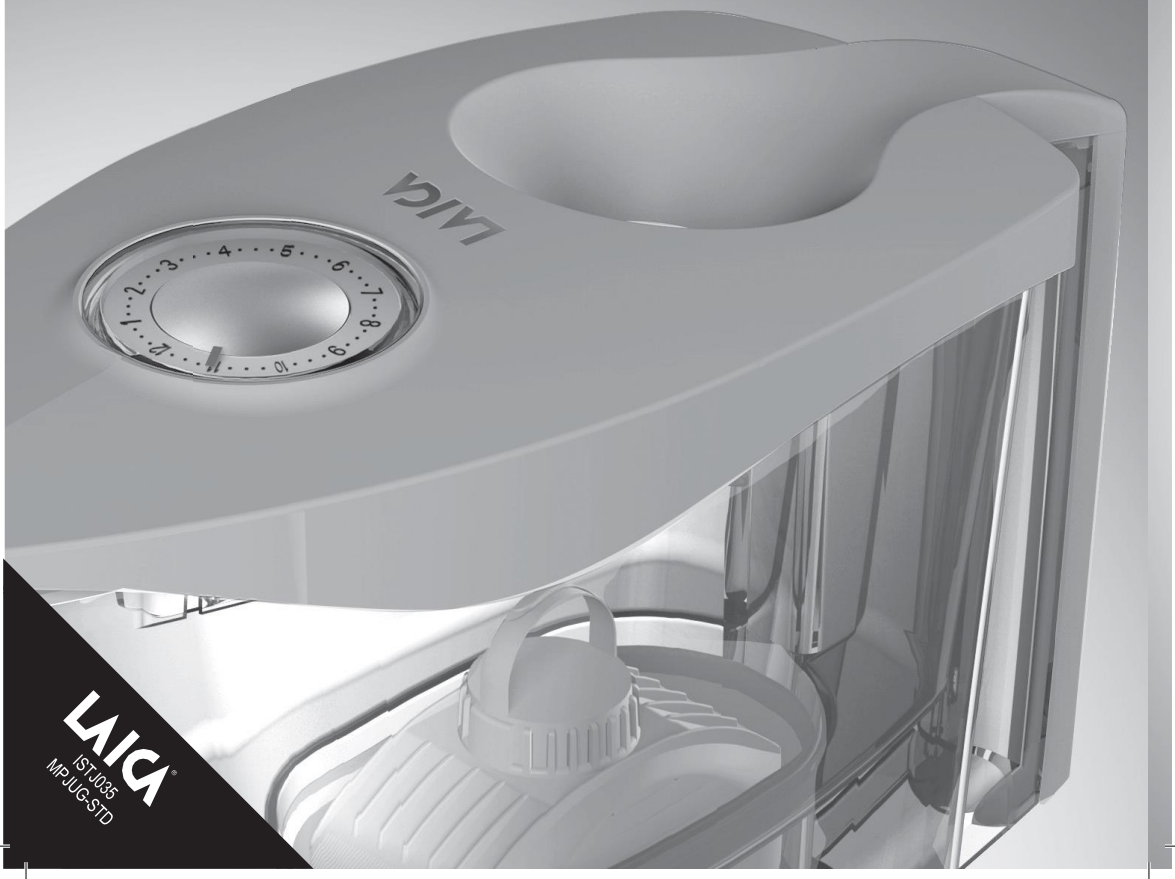
8) **AFNOR – Association Française de Normalisation**
Norme Francaise NF P41 - 650

9) **Mikroműanyagok 0.1 és 5,000 µm méret-tartományon belül.**
Az EFSA CONTAM Testületének (az EFSA Élelmiszerláncba Bekerülő Szennyezőanyagokkal Foglalkozó Tudományos Testülete) 2016. évi állásfoglalása a mikroműanyagok és nanoműanyagok jelenlétéről az ételben, különös figyelemmel a tengeri eredetű élelmiszerekre.
EFSA Journal 2016;14(6):4501, 30 o.

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Tel +39 0444 795314
Fax. +39 0444 795324
info@laica.com
www.laica.com

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444 795314
Fax. +39 0444 795324
info@laica.com
www.laica.com





IST1035
MPJUG-STD